

HECHT®

made for garden

210



**ORIGINAL INSTRUCTIONS
FOR USE HAND SPREADER**

**PŮVODNÍ NÁVOD
K POUŽITÍ RUČNÍHO
ROZMETAČE**

**PŮVODNÝ NÁVOD
NA POUŽITIE RUČNÉHO
ROZMETAČE**

**ORYGINALNA INSTRUKCJA
OBSŁUGI ROZSIEWACZE
RĘCZNEGO**



EN - Congratulations on your purchase of our product. Before the first operation, please read the owner's manual carefully!

CS - Gratulujeme Vám k nákupu našeho výrobku. Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze!

SK - Gratulujeme Vám k nákupu nášho výrobku. Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!

PL - Gratulujemy Państwu do zakupu naszego produktu. Przed pierwszym zastosowaniem maszyny prosimy o staranne przeczytanie przedkładanej instrukcji obsługi!

EN

EN This manual contains important information about safety, installation, operation, maintenance, storage, and troubleshooting. The instructions in a safe place to be able to find information in the future or for other users. Given the constant technological development and adaptation to the latest exacting standards of the EU technical and design changes may be carried out without prior notice. Photographs are for illustrative purposes only, and may not exactly match the product itself. It is not possible to exercise any legal claims associated with this operator's manual. In case of doubt, contact the importer or retailer.

CS

CS Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě, uskladnění a řešení případných problémů, proto jej dobře uschovejte pro možnost vyhledání informací v budoucnu a pro další uživatele. Vzhledem k stálému vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s dodaným výrobkem. Nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

SK

SK Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stálemu technickému vývoju a prispôsobovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robené technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuáli sú len ilustračné a musia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhu. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

PL

PL Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji i przechowywania, rozwiązania ewentualnych problemów, dlatego należy ją dobrze zachować, dla możliwość odszukania potrzebnych informacji w przyszłości oraz dla innych użytkowników. W związku z ciągłym rozwojem i dostosowaniem według najnowszych standardów wymogów UE na produktach mogą być przeprowadzane zmiany techniczne i optyczne bez uprzedzenia. Fotografie wykorzystane w instrukcji mają charakter poglądowy i nie muszą się dokładnie zgadzać z dostarczonym produktem. Dlatego nie można wznosić jakichkolwiek roszczeń związanych z niniejszą instrukcją obsługi. W razie wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem.

ENGLISH

PARTS DESCRIPTION.....	3
SPECIFICATION	4
SAFETY SYMBOLS	4
ILLUSTRATED GUIDE	5
GB - ORIGINAL INTRUCTIONS FOR USE	6

ČESKY

POPIS ČASTÍ.....	3
SPECIFIKACE	4
BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	4
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	5
CZ - NÁVOD K POUŽITÍ.....	9

SLOVENSKY

POPIS ČASTÍ.....	3
BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	5
ŠPECIFIKÁCIA.....	5
OBRAZOVÁ PRÍLOHA	5
SK - NÁVOD NA POUŽITIE	12

POLSKI

OPIS CZĘŚCI	3
SPECYFIKACJA	4
SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA.....	4
ILUSTROWANY DODATEK	5
PL - INSTRUKCJI OBSŁUGI.....	15

HECHT[®]
made for garden

PARTS DESCRIPTION / POPIS ČÁSTÍ / POPIS ČÁSTÍ / OPIS CZĘŚCI

EN

CS

SK

PL

1



	EN	CS	SK	PL
1	Tank lid	Víko nádrže	Veko nádrže	Korek zbiornika
2	Strap	Popruh	Popruh	Pasek
3	Tank	Nádrž	Nádrž	Zbiornik
4	Handle	Rukojeť	Rukoväť	Uchwyt
5	Screw	Závit	Závit	Gwint
6	Propeller	Vrtule rozhozu	Vrtuľa rozsypu	Śmigło rozprzestrzeniania
7	Direction adjuster	Nastavení směru	Nastavenie smeru	Ustawienie kierunku
8	Scale	Stupnice	Stupnica	Skala
9	Volume adjuster	Nastavení množství	Nastavenie množstva	Regulacja ilości

HECHT[®]
made for garden









EN**SPECIFICATION / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / SPECIFIKACJA**

Parameter	Parametr	Parameter	Parametr	
Length	Délka	Dĺžka	Długość	27 cm
Width	Šířka	Šírka	Szerokość	29 cm
Height	Výška	Výška	Wysokość	45 cm
Weight	Hmotnost	Hmotnosť	Waga	2 kg
Volume	Objem	Objem	Objętość	8 l
Spreading width	Šířka posypu	Šírka posypu	Rozprzestrzeniania szerokość	cca 7 m

CS**SK**

Specifications are subject to change without notice. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia.

PL**SAFETY SYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA**

	EN Safety symbols	CS Bezp. symboly	SK Bezp. symboly	PL Symbole bezp.
	The following warning symbols are to remind you of the safety precautions you should take when operating the machine.	Následující varovné symboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutno při provozu stroje dodržovat.	Nasledujúce varovné symboly pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke stroja dodržiavať.	Podane poniżej symbole ostrzegawcze przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa, które muszą być przestrzegane podczas pracy maszyny.
	Read the instruction manual.	Čtěte návod na použití.	Čítajte návod na obsluhu.	Proszę przeczytać instrukcję obsługi.
	Use eyes protection.	Používejte ochranu očí.	Používajte ochranu očí.	Używać ochronę oczu.
	Risk of injury ejected parts.	Nebezpečí poranění vymrštěnými částmi.	Hrozí nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi časťami.	Niebezpieczeństwo urazu odrzuconymi częściami.
	Keep other people and domestic animals at a safe distance.	Udržujte osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.	Udržujte osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti.	Osoby i zwierzęta domowe muszą przebywać w bezpiecznej odległości.
	Risk of injury by rotating parts.	Riziko zranění rotujícími díly.	Riziko zranenia rotujúcimi dielmi.	Ryzyko zranienia przez obracające się części.
	Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining.	Nepoužívejte tento přístroj v dešti, ani nenechávejte venku, pokud prší.	Nepoužívajte tento prístroj v daždi, ani nenechávajte vonku, pokiaľ prší.	Nie używaj tego urządzenia w deszczu i nie pozostawiaj na deszczu.
	Weight	Hmotnost	Hmotnosť	Waga
	Volume	Objem	Objem	Objętość
	Spreading width	Šířka posypu	Šírka posypu	Rozprzestrzeniania szerokość

HECHT[®]
made for garden

**ILLUSTRATED GUIDE / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA /
OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ILUSTROWANY DODATEK**

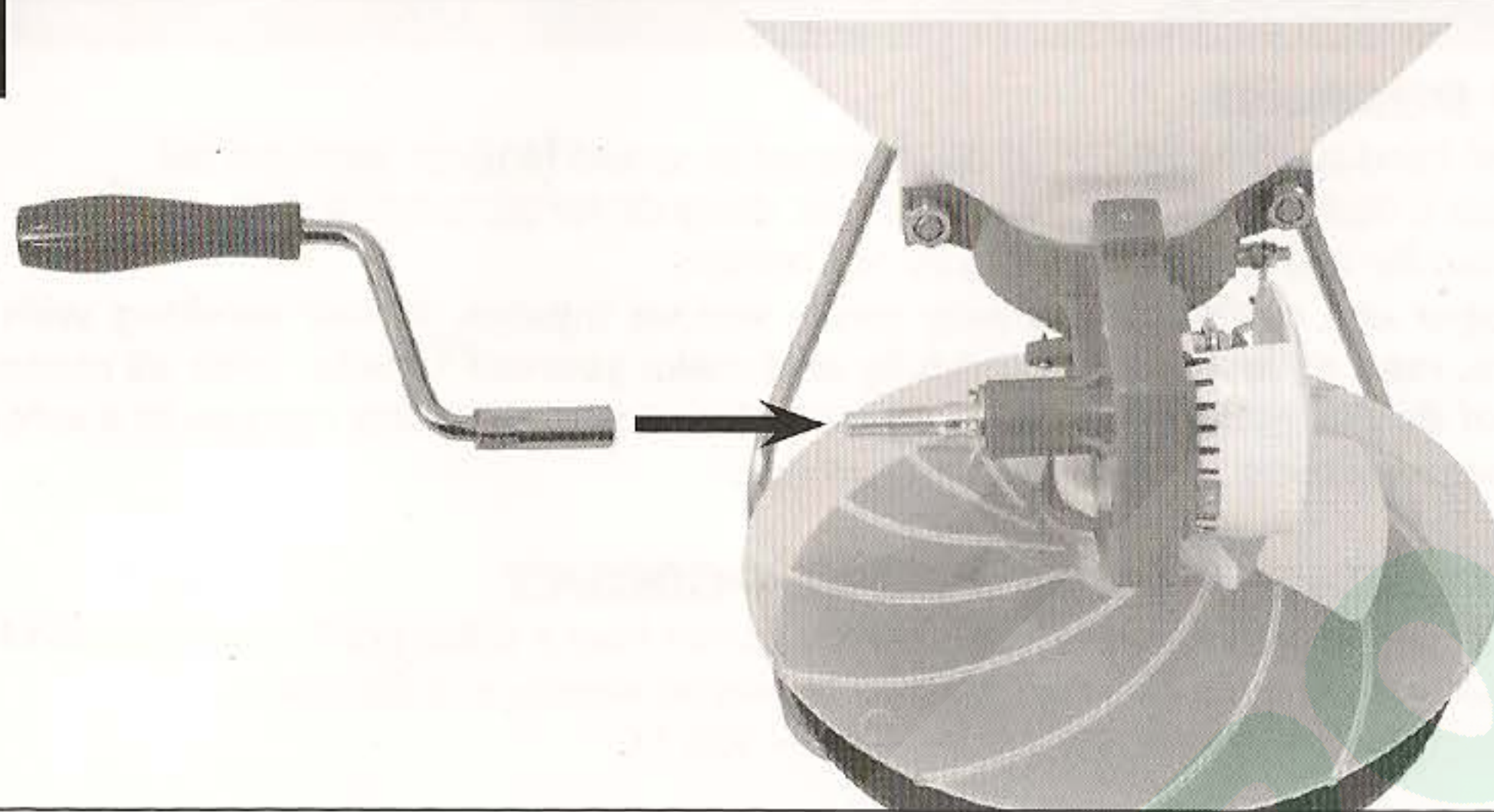
EN

CS

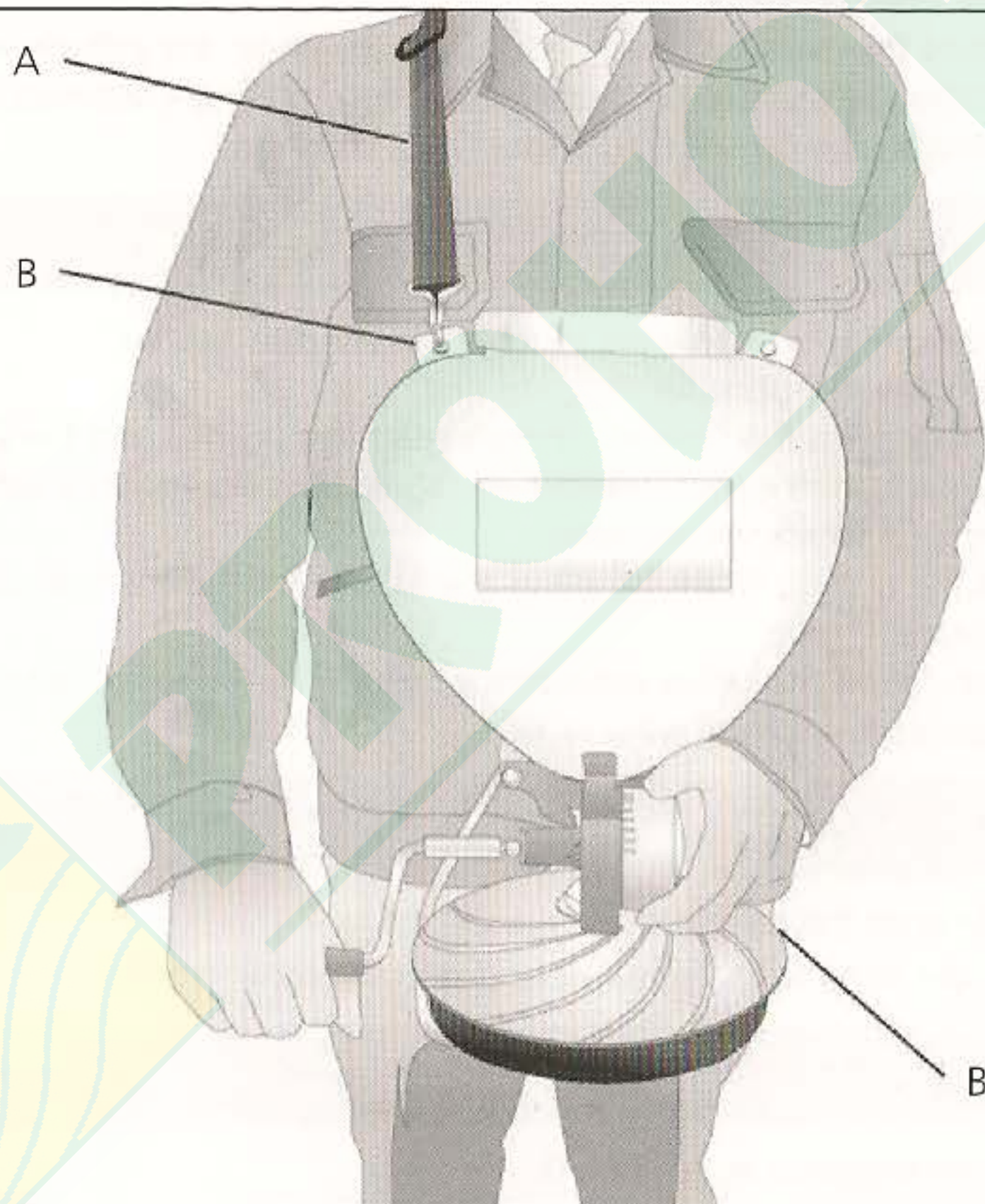
SK

PL

2



3



EN

CS

SK

PL

A Strap

Popruh

Popruh

Pasek

B Hook position

Poloha přezky

Poloha pracky

Lokalizacja klamry

HECHT[®]
made for garden

SPECIFICATION

USE OF PURPOSE

- Garden hand spreader HECHT 210 is designed to spread fertilizer, seed and salt.
- The saw is designed for home work. It is not designed for professional use.
- The machine can be operated only by one person.
- **Improper use of this device may cause serious injuries. Before working with your device, read all instructions carefully and make yourself familiar with all controls. In case of doubt, get in touch with your service center. Keep this manual in a safe place to have necessary information at any time.**

ENVIRONMENT FOR USE OF THE PRODUCT

- Do not use the product in places where you do not have a stable position and support for the feet, such as slopes or after rain. Such areas may be slippery and dangerous.
- Operating temperature range is from $-15^{\circ}C$ – $+35^{\circ}C$

USERS OF THE PRODUCT

The product must not be used by: tired people, people under the influence of alcohol, people who take drugs or other substances decreasing attention, pregnant women, persons with poor physical condition, people who do not read instructions, children

SAFETY

- Never use the machine when there are other people or pets nearby.
- Work only in daylight or in good lighting.
- Before starting work with the device, carefully read instructions and familiarize yourself with all the operating parts. If in doubt, contact an expert. This manual in a safe place to have the necessary information whenever available.
- Do not run with the device. When handling the spreader, wear solid closed shoes. Watch out for icy surfaces or wet grass.
- When fertilization follow the safety instructions ordered by the manufacturer of fertilizer.
- Do not use the product in strong wind or rain.

ASSEMBLY

1. Screw the handle onto the handle shaft (fig. 2).
2. Attach the shoulder strap to the spreader and set the proper length.

OPERATION:

- Set up the stepped regulator to position 0.
- Fill in the supply bin with the required spreadings.
- According to the type of spreading adjust the degree of scattering 0-10.
- Fit up the strap diagonally from left to right or vice versa (fig. 3).
- Use a mask, if necessary, according to the chemicals to be used.
- While rotating the handle by your right hand, hold the volume adjuster by your left hand.

- To stop the operation, click the volume adjuster back to 0 (Zero).
- Spreading direction is adjusted by the direction adjuster on the propeller cover. Turn the direction adjuster right and left.
- The best number to spread the granule differs up to the kinds of granule to be used.

EN

MAINTENANCE

1. Never leave the fertilizer or salt in the container. Remaining chemicals return into the original packing and carefully close.
2. After each operation carefully wash the spreader and remove all sedimented material. For removing of hard sediments use hot water. After washing let dry out in the sun.
3. The spreader requires no lubrication.

CS

STORAGE

Store in dry and clean space out of the reach of children in – 5° – +30° C temperature.

SK

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	RECOVERY
Device does not spread	clogged hopper	Clean scuff holes

PL

SERVICE AND SPARE PARTS

- Have your petrol tool serviced by a qualified repair personnel using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the petrol tool is maintained.
- Whether you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the WERCO authorized service nearest you. Information on service locations, visit www.hecht.cz.
- When ordering spare parts, please quote the part number, this can be found at www.hecht.cz

DISPOSAL

- Dispose your device, accessories and packaging in accordance with the requirements of environmental protection into the recycling collection center.
- This machine does not belong to the household waste. Save the environment and take this device to designated collection points where it will be received for free. For more information please contact your local authority or nearest collection point. Improper disposal may be punished according to national regulations.

GUARANTEE

- Our warranty period for this device is 24 months. For corporate, commercial, municipal and other than private use is valid shortened warranty period according to valid version of Commercial Code.
- All products are designed for home use, unless there is another information in the instruction manual or operation description. When using otherwise or in contradiction with instruction manual the claim is not recognized as legitimate.

HECHT[®]
made for garden

EN

- Inappropriate product selection and the fact that the product does not meet your requirements can not be a reason for complaint.
- Buyer has the right to ask the seller to check the functionality of the product and become familiar with its operation.

CS

- A prerequisite for receiving warranty claims is that the guidelines for operating, servicing, cleaning, storage and maintenance were followed.
- Damage caused by natural wear and tear, overloading, improper use or incompetent interference are excluded from the guarantee.
- Warranty does not cover wear and tear caused by the usual usage and components known as consumables. (Eg. service charges, filters, blades, V-belts and toothed belts, chains, carbons, seals, spark plugs...)
- By the goods sold at a lower price, the warranty does not cover defects for which the lower price was negotiated.

SK

- Damage resulting from defects in material or manufacturer error will be eliminated free of charge by replacement delivery or repair. It is assumed that the device returns to our service center undismantled and with proof of purchase.
- Cleaning, maintenance, inspection and adjustment of machines are not considered as guarantee operation and all these operations are paid.
- For repairs that are not subject to warranty, you can have it repaired in our service center as paid service. Our service center will be happy to draw up a costs budget.

PL

- We shall consider the devices only that have been delivered clean, complete, in case of sending also packed sufficiently and paid. Devices sent as unpaid, as bulky goods, express or by special shipping - will not be accepted.
- In case of justified warranty claim, please contact our service center. There you will receive additional information on processing claims.
- Information about service locations see at www.hecht.cz
- We dispose of your old electrical appliances free of charge.



HECHT[®]
made for garden

CZ - NÁVOD K POUŽITÍ

EN

SPECIFIKACE PRODUKTU

ÚČEL POUŽITÍ

Ruční rozmetač Hecht 210 je určen k rozsévání hnojiv, osiva a soli.

- Příklad je určen pouze pro domácí použití. Není konstruován pro profesionální nasazení.
- Stroj může obsluhovat pouze jedna osoba.
- Jakékoli jiné používání, které není v tomto návodu k obsluze výslovně schváleno, může mít za následek poškození stroje a vážné ohrožení obsluhy. Obsluha nebo uživatel jsou odpovědní za případné úrazy nebo škody způsobené třetím osobám nebo na jejich majetku. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným používáním nebo chybnou obsluhou.

CS

PROSTŘEDÍ PRO POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU

- Nepoužívejte výrobek v místech, kde nemáte stabilní pozici a oporu pro nohy, jako např. v prudkých svazích nebo po dešti. Taková místa mohou být kluzká a nebezpečná.
- Provozní teplota přístroje je od -5° – $+35^{\circ}$ C

SK

UŽIVATELÉ VÝROBKU:

Výrobek nesmí používat: unavení lidé, lidé pod vlivem alkoholu, lidé, kteří berou léky nebo jiné látky snižující pozornost, těhotné ženy, osoby se špatnou fyzickou kondicí, lidé, kteří si nepřčetli návod k použití, děti.

PL

BEZPEČNOST PRÁCE

- Stroj nikdy nepoužívejte, jsou-li v blízkosti další osoby nebo zvířata.
- Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém osvětlení.
- Před zahájením práce s přístrojem si pozorně přečtěte návod k obsluze a dobře se seznámte se všemi ovládacími díly. V případě pochyb se spojte s odborníkem. Tento návod uložte na bezpečném místě, abyste měli potřebné informace kdykoli k dispozici.
- S přístrojem neběhejte. Při manipulaci s přístrojem noste pevné uzavřené boty. Dávejte pozor na namrzlých plochách či mokré trávě.
- Při aplikaci dodržujte bezpečnostní pokyny nařízené výrobcem daného druhu přípravku.
- Nepoužívejte výrobek při větru nebo dešti.

MONTÁŽ

1. Našroubujte rukojeť na závit na hřídeli rukojeti (obr. 2).
2. Připněte ramenní popruh k rozmetači a nastavte správnou délku.

OBSLUHA

- Stupňovitý regulátor nastavte do polohy 0.
- Zásobník posypového materiálu naplňte požadovanou posypovou látkou.
- Podle druhu posypového materiálu seřídte stupeň pro posyp 0-10.
- Nasaďte si ramenní popruh napříč zleva doprava (nebo naopak) (obr. 3).
- Pokud je to nutné, použijte ochrannou masku (dle typu použité chemické látky).
- Během točení klikou pravou rukou držte nastavení množství levou rukou.

HECHT[®]
made for garden

EN

- Pro ukončení posypávání nastavte opět 0.
- Směr posypu nastavíte otáčením nastavení směru na krytu vrtule vlevo a vpravo.
- Ideální množství posypu se liší dle typu posypového materiálu.

ÚDRŽBA

CS

1. Nikdy neponechávejte materiál v rozmetači. Zbylý materiál nasypete zpět do originálního obalu a pečlivě uzavřete.
2. Po každém použití přístroj důkladně omyjte a odstraňte veškerý ulpělý materiál. K odstranění zatvrdlých zbytků použijte horkou vodu. Po umytí nechejte přístroj řádně vyschnout. Po omytí a před uskladněním kovové součásti otřete hadříkem napuštěným konzervačním olejem.
3. Tento přístroj nevyžaduje mazání.

SK

SKLADOVÁNÍ

Přístroj skladujte na čistém a suchém místě bez dosahu dětí v teplotě – 5° – +30° C.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PL

PROBLÉM	PŘÍČINA	NÁPRAVA
Přístroj nerozmetá	Ucpaná násypka	Vyčistěte otvory šoupěte

SERVIS A NÁHRADNÍ DÍLY

- V případě poruchy stroje jej nechte opravit v autorizovaném opravním centru, které používá pouze identické náhradní díly. Zachováte tak bezpečnost vašeho stroje.
- Ať už potřebujete technickou pomoc, opravu nebo originální náhradní díly, obraťte se na nejbližší autorizovaný servis WERCO.
- Informace o servisních místech naleznete na www.werco.cz
- Při objednávání náhradních dílů prosím uvádějte číslo dílu, které můžete nalézt na www.werco.cz

LIKVIDACE

- Stroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí do recyklační sběrný.
- Tento stroj nepatří do domácího odpadu. Zlikvidujte jej způsobem šetrným k životnímu prostředí, odevzdejte jej na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma. Podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu, nejbližšího sběrného místa nebo Vašeho prodejce. Nesprávná likvidace může být trestána podle národních předpisů.

O ZÁRUCE NA PŘÍSTROJ

- Na tento výrobek poskytujeme záruku 24 měsíců. Pro firemní, komerční, komunální a jiné než soukromé použití platí zkrácená záruční doba určená platným zněním obchodního zákoníku.
- Veškeré výrobky jsou určeny pro domácí použití, není-li v návodu k obsluze, v popisu provozu nebo v uživatelské příručce uvedeno jinak. Při používání jiným způsobem nebo používáním v rozporu s návodem nebude reklamáce uznána za oprávněnou.

HECHT[®]
made for garden

- Nevhodný výběr výrobku a skutečnost, že výrobek nevyhovuje Vaším požadavkům, nemůže být důvodem k reklamaci.
- Kupující má právo žádat od prodávajícího přezkoušení funkčnosti výrobku a seznámení s jeho obsluhou.
- Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je, že byly dodrženy pokyny pro provoz, obsluhu, čištění, skladování a údržbu.
- Škody způsobené přirozeným opotřebením, přetížením, nesprávnou obsluhou, nebo neodborným zásahem jsou ze záruky vyloučeny.
- Záruka se nevztahuje na opotřebenění věci způsobené jejím obvyklým užíváním a součásti označované jako spotřební materiál (např. provozní náplně, filtry, nože, klínové a ozubené řemeny, řetězy, uhlíky, těsnění, zapalovací svíčky...)
- U věcí prodávaných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.
- Škody, které vznikly v důsledku vad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou anebo opravou. Předpokladem je, že se přístroj vrátí našemu servisnímu středisku nerozebraný a s dokladem o koupi.
- Čištění, údržba, kontrola a seřízení stroje se nepovažují za záruční výkon a jsou placenou službou.
- Opravy, které nepodléhají záruce, můžete nechat provést za úhradu v našem servisním středisku. Naše servisní středisko Vám ochotně vypracuje předběžný rozpočet nákladů.
- Můžeme se zabývat pouze přístroji, které byly dodány čisté, kompletní a v případě zaslání také dostatečně zabalené a vyplacené. Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zasláné přístroje nebudou přijaty.
- V případě oprávněné záruky se prosím obraťte na naše servisní středisko. Tam obdržíte další informace o zpracování reklamace.
- Informace o servisních místech naleznete na **www.werco.cz**
- Likvidaci Vašich starých elektrických přístrojů vykonáme bezplatně.

EN

CS

SK

PL

HECHT[®]
made for garden

EN

SK - NÁVOD NA POUŽITIE**ŠPECIFIKÁCIA PRODUKTU****ÚČEL POUŽITIA**

CS

- Ručný rozmetač Hecht 210 je určený na rozsievanie hnojív, osiva a soli.
- Prístroj je určený len pre domáce použitie. Nie je konštruovaný pre profesionálne nasadenie.
- Stroj môže obsluhovať iba jedna osoba.
- Akékoľvek iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne schválené, môže mať za následok poškodenie stroja a vážne ohrozenie obsluhy. Obsluha alebo používateľ sú zodpovední za prípadné úrazy alebo škody spôsobené tretím osobám alebo na ich majetku. Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené nesprávnym používaním alebo chybnou obsluhou.

SK

PROSTREDIE PRE POUŽÍVANIE VÝROBKU

- Nepoužívajte výrobok v miestach, kde nemáte stabilnú pozíciu a oporu pre nohy, ako napríklad v prudkých svahoch alebo po daždi. Takéto miesta môžu byť klzké a nebezpečné
- Prevádzková teplota prístroja je od -5° – $+35^{\circ}$ C

PL

UŽÍVATELIA VÝROBKU:

Výrobok nesmú používať: unavení ľudia, ľudia pod vplyvom alkoholu, ľudia, ktorí berú lieky alebo iné látky znižujúce pozornosť, tehotné ženy, osoby so zlou fyzickou kondíciou, ľudia, ktorí si neprečítali návod na použitie, deti

BEZPEČNOSŤ PRÁCE

- Stroj nikdy nepoužívajte, ak sú v blízkosti ďalšie osoby alebo zvieratá.
- Pracujte iba za denného svetla alebo pri dobrom osvetlení.
- Pred začatím práce s prístrojom si pozorne prečítajte návod na obsluhu a dobre sa oboznámte so všetkými ovládacími dielmi. V prípade pochybností sa spojte s odborníkom. Tento návod uložte na bezpečnom mieste, aby ste mali potrebné informácie kedykoľvek k dispozícii.
- S prístrojom nebežte. Pri manipulácii s prístrojom noste pevné uzavreté topánky. Dávajte pozor na namrznutých plochách či mokrej tráve.
- Pri aplikácii dodržujte bezpečnostné pokyny nariadené výrobcem daného druhu prípravku.
- Nepoužívajte výrobok pri silnom vetre alebo daždi.

MONTÁŽ

1. Naskrutkujte rukoväť na závit na hriadeli rukoväti (obr. 2).
2. Pripnite ramenný popruh k rozmetači a nastavte správnu dĺžku.

OBSLUHA

- Stupňovitý regulátor nastavte do polohy 0.
- Zásobník posypového materiálu naplňte požadovanou posypovou látkou.
- Podľa druhu posypového materiálu nastavte stupeň pre posyp 0-10.
- Nasadte si ramenný popruh naprieč zľava doprava (alebo naopak) (obr. 3).
- Ak je to nutné, použite ochrannú masku (podľa typu použitej chemickej látky).
- Počas točenia klukou pravou rukou držte nastavenie množstva ľavou rukou.

HECHT[®]
made for garden

- Pre ukončenie posypávanie nastavte opäť 0.
- Smer posypu nastavíte otáčaním nastavenie smeru na kryte vrtule vľavo a vpravo.
- Ideálne množstvo posypu sa líši podľa typu posypového materiálu.

ÚDRŽBA

1. Nikdy neponechávajte prípravok v rozmetači. Zvyšný prípravok nasypete späť do originálneho obalu a starostlivo uzavrite.
2. Po každom použití prístroj dôkladne umyte a odstráňte všetok nalepený materiál. K odstráneniu stvrdnutých zvyškov použite horúcu vodu. Po umytí nechajte prístroj voľne vyschnúť.
3. Tento prístroj nevyžaduje mazanie.

SKLADOVANIE

Prístroj skladujte na čistom a suchom mieste bez dosahu detí v teplote $-5^{\circ} - +30^{\circ} \text{C}$.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	PRÍČINA	NÁPRAVA
prístroj nerozmetá	upchaná násypka	Vyčistite otvory šúpatka

SERVIS A NÁHRADNÉ DIELY

- V prípade poruchy stroja ho nechajte opraviť v autorizovanom centre, ktoré používa iba identické náhradné diely. Zachováte tak bezpečnosť vášho stroja.
- Či už potrebujete technickú pomoc, opravu alebo originálne náhradné diely, obráťte sa na najbližší autorizovaný servis WERCO.
- Informácie o servisných miestach nájdete na www.werco.sk
- Pri objednávaní náhradných dielov prosím uvádzajte číslo dielu, ktoré môžete nájsť na www.werco.sk

LIKVIDÁCIA

- Stroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.
- Tento stroj nepatrí do domáceho odpadu. Zlikvidujte ho spôsobom šetrným k životnému prostrediu, odovzdajte ho na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu, najbližšieho zberného miesta alebo Vášho predajcu. Nesprávna likvidácia môže byť trestaná podľa národných predpisov.

O ZÁRUKU NA STROJ

- Na tento výrobok poskytujeme záruku 24 mesiacov. Pre firemné, komerčné, komunálne a iné než súkromné použitie platí skrátená záručná doba určená platným znením obchodného zákonníka.
- Všetky výrobky sú určené pre domáce použitie, ak nie je v návode na použitie, v popise prevádzky alebo v užívateľskej príručke uvedené inak. Pri používaní iným spôsobom alebo používaním v rozpore s návodom nebude reklamácia uznaná za oprávnenú.

HECHT[®]
made for garden

EN

- Nevhodný výber výrobku a skutočnosť, že výrobok nevyhovuje Vaším požiadavkám, nemôže byť dôvodom k reklamáci.
- Kupujúci má právo žiadať od predávajúceho preskúšanie funkčnosti výrobku a zoznámenie s jeho obsluhou.

CS

- Predpokladom pre poskytnutie záručného plnenia je, že boli dodržané pokyny pre prevádzku, obsluhu, čistenie, skladovanie a údržbu.
- Škody spôsobené prirodzeným opotrebením, preťažením, nesprávnou obsluhou, alebo neodborným zásahom sú zo záruky vylúčené.
- Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie vecí spôsobené jej zvyčajným užívaním a súčasti označené ako spotrebný materiál. (napr. prevádzkové náplne, filtre, nože, klinové a ozubené remene, reťaze, uhlíky, tesnenia, zapalovacie sviečky...)
- Pri veciach predávaných za nižšiu cenu sa záruka nevzťahuje na vady, pre ktoré bola nižšia cena zjednaná.

SK

- Škody, ktoré vznikli v dôsledku vad materiálu alebo chýb výrobcu, budú bezplatne odstránené náhradnou dodávkou alebo opravou. Predpokladom je, že sa prístroj vráti nášmu servisnému stredisku nerozobraný a s dokladom o kúpe.
- Čistenie, údržba, kontrola a nastavenie stroja sa nepovažuje za záručný výkon a sú platenou službou.

PL

- Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžete nechať vykonať za úhradu v našom servisnom stredisku. Naše servisné stredisko Vám ochotne vypracuje predbežný rozpočet nákladov.
- Môžeme sa zaoberať len prístrojmi, ktoré boli dodané čisté, kompletne a v prípade zaslania tiež dostatočne zabalené a vyplatené. Nevyplatené – ako neskladný tovar, expres alebo zvláštnou dopravou – zaslané prístroje nebudú prijaté.
- V prípade oprávnenej záruky sa prosím obráťte na naše servisné stredisko. Tam obdržíte ďalšie informácie o spracovaní reklamácie.
- Informácie o servisných miestach nájdete na **www.werco.sk**.
- Likvidáciu Vašich starých elektrických prístrojov vykonáme bezplatne.

HECHT[®]
made for garden

SPECYFIKACJA PRODUKTU**Przeznaczenie**

- Rozsiewacz ręczny Hecht 210 jest przeznaczony do rozsiewania nawozów, nasion i soli.
- Jakiegokolwiek wykorzystanie sprzętu, które nie jest wyraźnie dozwolone w tej instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia i poważne zagrożenie dla obsługującego. Obsługujący, bądź użytkownik są odpowiedzialni za ewentualne urazy, lub szkody wyrządzone osobom trzecim, lub na ich majątku. Producent nie odpowiada za szkody, które były spowodowane niewłaściwym użyciem, bądź wadliwą obsługą. Niedozwolone modyfikacje urządzenia zwalniają producenta z odpowiedzialności za ewentualne szkody, które z tej modyfikacji wypłyną.

WARUNKI PRACY PODCZAS KORZYSTANIA Z PRODUKTU

Nie należy używać produktu w miejscach, gdzie nie ma stabilnej pozycji i wsparcie dla stóp, takich jak strome zbocza lub po deszczu. Takie obszary mogą być śliskie i niebezpieczne. Zakres temperatur pracy wynosi od - 15 ° - +35 ° C

UŻYTKOWNICY PRODUKTU:

Produkt nie można stosować w sytuacji, kiedy pracownik jest zmęczony albo znajduje się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków, kobietom ciężarnym, osobom o słabej kondycji fizycznej, osobą które nie czytają instrukcji obsługi, dziecią.

BEZPIECZEŃSTWO PRACY

- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli są w pobliżu innych ludzie lub zwierzęta.
- Pracuj tylko w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu.
- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, zapoznaj się dokładnie z instrukcją obsługi. W razie wątpliwości, skontaktuj się z ekspertem. Niniejszy podręcznik przechowuj w bezpiecznym miejscu tak abyć miał zawsze dostęp do potrzebnych informacji. możliwe. Nie należy biegać z urządzeniem. Podczas obsługi urządzenia, zawsze nosić ustalone zamknięte buty.
- Uważaj na oblodzonych powierzchniach lub mokrej trawie.
- Przed nawożeniem sprawdź wytyczne producenta nawozów.
- Nie należy używać urządzenia podczas wiatru lub deszczu.

INSTALACJA:

1. Przykręcić uchwyt do gwintu na wale dźwigni (rys. 2).
2. Mocowanie paska na ramię do rozsiewacza i ustawić odpowiednią długość.

OBSŁUGA

- Wielopoziomowy regulator ustawiony na 0
- Wypełnić podajnik odpowiednią ilością substancji do rozsiewu.
- Ustawić rządany poziom rozsiewu 0-10.
- Założyć pasek na ramię z lewej do prawej strony (lub odwrotnie) (rys. 3).
- W razie potrzeby, używać maskę ochronną (w zależności od rodzaju substancji chemicznych).

EN

- Podczas pracy w prawej ręce, regulować ilość wyrzutu lewą ręką.
- Aby zatrzymać rozprzestrzenianie się substancji nastawić na 0.
- Aby ustawić kierunek rozsiewu należy przekręcić śrubą regulacyjną w prawo lub w lewo.
- Odpowiednia ilość rozpraszania zależy od rodzaju nawozu.

UTRZYMANIE

CS

1. Nie wolno przechowywać materiału w zbiorniku siewnika. Przesypać pozostały materiał z powrotem w oryginalne opakowanie i zamknąć szczelnie.
2. Po każdym użyciu dokładnie umyć urządzenie i usunąć materiał przylegający. Aby usunąć stwardniałe pozostałości materiałów użyj ciepłej wody. Po umyciu pozostaw urządzenie do całkowitego wyschnięcia. Po umyciu części metalowe (przed przechowywaniem) przetrzyj szmatką nasączoną olejem konserwującym.
3. Urządzenie nie wymaga smarowania.

SK

PRZECHOWYWANIE

- Przechowywać c w czystym i suchym miejscu z dala od dzieci w temperaturze -5 ° -+30 ° C.

CZĘŚCI ZROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PL

Urządzenie nie nawozi.

zatkany zbiornik

Wyczyścić otwory w zbiorniku

SERWIS I CZĘŚCI ZAMIENNE

- W przypadku awarii sprzętu, zleć naprawę w autoryzowanym serwisie, który używa tylko oryginalnych części zamiennych. W ten sposób zostanie zachowane bezpieczeństwo tego urządzenia.
- W przypadku, gdy potrzebujesz pomocy technicznej, naprawę lub oryginalnych części zamiennych, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem WERCO.
- Więcej informacji na temat punktów serwisowych znajdziesz na **www.wercopolska.pl**
- Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer części, które można znaleźć na **www.wercopolska.pl**

LIKWIDACJA

- Maszyny, akcesoria i opakowania należy usuwać zgodnie z wymogami ochrony środowiska w punktach zbiórki surowców wtórnych.
- Urządzenie nie należy do odpadów z gospodarstw domowych. Dokonaj likwidacji w sposób przyjazny dla środowiska, oddaj go w wyznaczonym punkcie zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Szczegółowe informacje można uzyskać w urzędzie lokalnym lub najbliższym punkcie zbiórki. Niewłaściwa utylizacja może zostać ukarana zgodnie z przepisami krajowymi.

HECHT[®]
made for garden

O GWARANCJI NA URZĄDZENIE

EN

- Na dane urządzenie udzielamy 24 miesięczną gwarancję. Dla firmowego, komercyjnego, komunalnego lub inne niż prywatne wykorzystanie obowiązuje skrócony okres gwarancji zgodnie według ustanowień prawnych kodeksu handlowego.
- Wszystkie produkty przeznaczone są do użytku domowego chyba, że instrukcja obsługi, w opisie eksploatacji lub w instrukcji użytkownika nie mówi inaczej. Podczas używania w inny sposób lub wykorzystywanie w sprzeczności z instrukcją obsługi, doprowadzi do tego, że reklamacja nie będzie uznana za uzasadnioną.
- Nieodpowiedni dobór produktów oraz fakt, że produkt nie spełnia Państwa wymagań, nie może stanowić powodu do reklamacji.
- Kupujący ma prawo żądać od sprzedawcy sprawdzenia poprawności funkcjonowania produktu i zapoznać się z jego obsługą.
- Warunkiem uwzględnienia roszczeń gwarancyjnych jest fakt dotrzymania wskazówek dotyczących eksploatacji, obsługi, czyszczenia, przechowywania oraz konserwacji.
- Uszkodzenia spowodowane naturalnym zużyciem, przeciążeniem, niewłaściwą obsługą lub niewłaściwym wpływem na urządzenie są wyłączone z gwarancji.
- Części podlegające normalnemu zużyciu nie podlegają gwarancji, przede wszystkim spowodowane zwykłym użytkowaniem znane, jako części eksploatacyjne (na przykład: płyny robocze, filtry, noże, paski klinowe, paki klinowe użębione, łańcuchy, szczotki, uszczelki, świece zapłonowe...)
- Dla rzeczy, sprzedawanej po niższej cenie, gwarancja nie obejmuje wady, dla której została obniżona cena.
- Szkody wynikające z istotnych wad materiału lub błędów producenta zostaną usunięte bezpłatnie dodatkową dostawą lub naprawą. Podstawą jest to, iż urządzenie powróci do naszego centrum serwisowego nierozmontowane z dowodem zakupu.
- Czyszczenie, konserwacja, kontrola oraz ustawienie urządzenia nie podlegają pod gwarancję i dlatego czynności te są odpłatne.
- Naprawy, które nie podlegają gwarancji, można odpłatnie przeprowadzić w naszym centrum serwisowym. Nasze centrum serwisowe chętnie sporządzi Państwu kosztorys naprawy.
- Będziemy rozpatrywać naprawę tylko tych urządzeń, które zostały do nas wysłane i odpowiednio zapakowane wraz z uregulowaną opłatą. Należne nieopłacone - jako towar nienadający się magazynować, priorytetowe lub wysyłki specjalne – tak wysyłane urządzenie nie będą przyjęte.
- W przypadku uzasadnionej reklamacji gwarancyjnej, prosimy o kontakt z naszym serwisem. Tam otrzymają Państwo dodatkowe informacje dotyczące rozpatrzenia reklamacji.
- Więcej informacji na temat punktów serwisowych można znaleźć na **www.wercopolska.pl**.
- Utylizację Państwa starych urządzeń elektrycznych przeprowadzimy bezpłatnie.

CS

SK

PL

HECHT[®]
made for garden

EN**POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA****CS**

Nazwa sprzętu *

Model *

Data sprzedaży *

Nr. fabryczny silnika *

Nr. fabryczny urządzenia *

SK

Nabywca (nazwisko, nazwa firmy) *

Adres *

PL

* wypełnia sprzedawca

Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy WERCO i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Piecątka i podpis sprzedawcy *

Podpis nabywcy

SERWIS CENTRALNY

WERCO Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec

Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141

www.wercopolska.pl, e-mail: info@wercopolska.pl

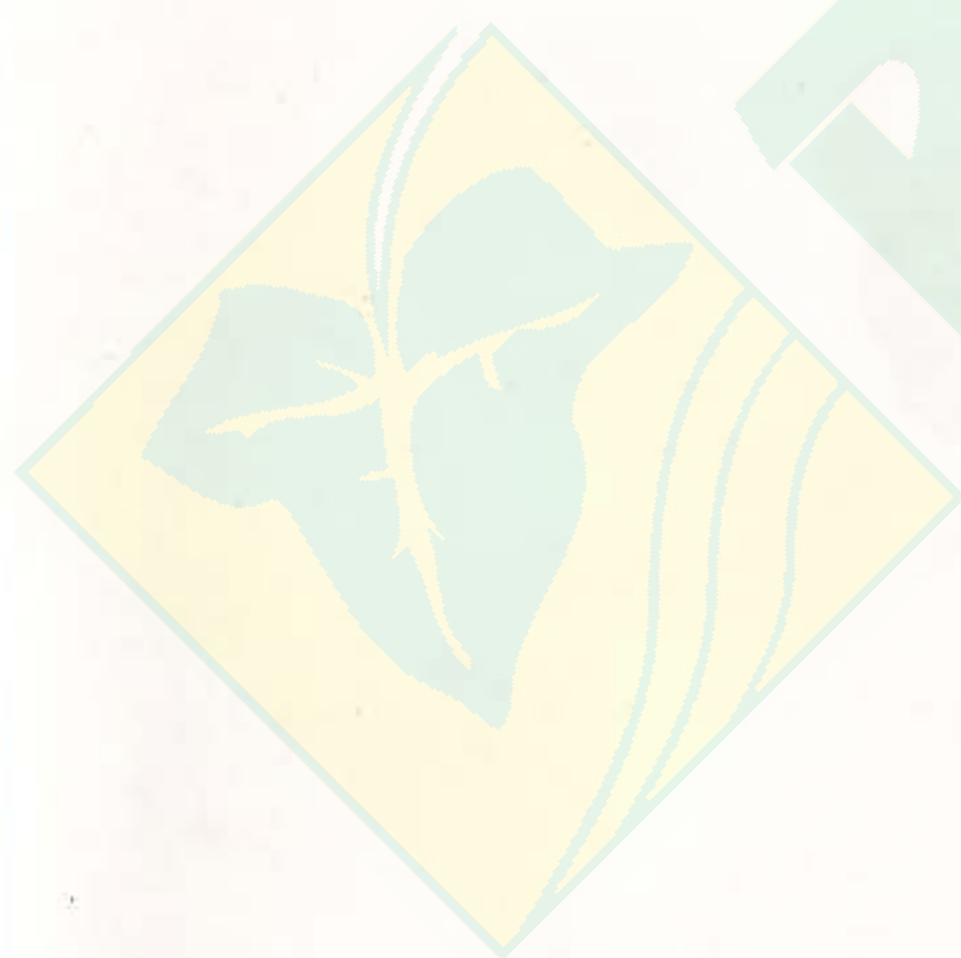

Hecht[®]
made for garden

EN

CS

SK

PL



PROHOTOPO.CZ

HECHT[®]
made for garden

www.hecht.cz



AF-2308013

WERCO spol. s r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.werco.cz
WERCO SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.werco.sk
WERCO Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.wercopolska.pl